

Примечание. Звездочкой помечены слова, предназначенные для активного усвоения.

I. Obchod, obchodní střediska

I. Торговля, торговые центры

aranžér

оформитель

balíček

пачка (сигарет, печенья, чая)

* cena

цена

c-y klesly

ц-н понизились

c-y stouply

ц-н поднялись, повысились

dát nazpět, vrátit

дать сдачу

* dluh

долг

vzít na d.

взять в д.

zaplatit d-y

расплатиться с д-ами

dovoz

ввоз

drobné

мелочь

jarmark, výroční trh

ярмарка

kniha pění a stížností

книга жалоб и предложений

* koupit

купить

k. jako dárek

к. в подарок

k. lacino

к. по дешёвке

k. na dluh

к. в долг

k. na splátku

к. в рассрочку

k. se slevou

к. по льготной цене

k. za hotové

к. за наличные

* krabička

коробка (спичек, конфет), шкатулка

krájet, řezat-nakrájet, nařezat

резать-нарезать

krám

лавка

kupující, zákazník

покупатель

kus, kousek

штука, штучка

* lahvička

флакон (духов)

láhev

бутылка (молока, вина)

nakupovat

делать покупки

* nákup

покупка

jít na n.

идти за п-ами

nákupní taška

сумка для покупок

obal

обёртка

* obchody:

магазины:

antikvariát

букинистический м.

drogerie

парфюмерия

cukrárna

кондитерская

o. domácími potřebami

хозяйственный м.

klenotnictví

ювелирный м.

knihkupectví /"Kniha"/

книжный м. /"Книги"/

lahůdkářství

гастроном

mlékárna /"Mléko"/

молочный м. /"Молоко"/

pekařství

булочная

pojízdná p.

м.-передвижка, автолавка

p. polotovarů

кулинария

potravinářský o. /"Potraviny"/

продовольственный м.

o. použitým zbožím

комиссионный м.

řeznictví

мясной м.

o. smíšeným zbožím

бакалея

o. spotřebním zbožím

промтовары

o. zeleninou /"Ovoce-zelenina"/

овощной м. /"Овощи - фрукты"/

o. je otevřený od ... do ...

м. работает (открыт) с...до...

o. je otevřen každý den

м. работает без выходных

o. je uzavřen kvůli inventuře

м. закрыт на переучёт

o. je uzavřen kvůli opravám

м. закрыт на ремонт

vedoucí o-u

директор м-а

* obchod, obchodování

торговля

vnitřní o.

внутренняя т.

zahraniční o.

внешняя т.

obchodní dům

универсам

objednat

заказать, сделать заказ

Chtěl bych si objednat!

Примите заказ!

/v restauraci/

* objednávka

заказ (на что)

oddělení o-ek

стол в-ов

* oddělení v obchodním domě:

отдел, секция в универсаме:

o. hraček

с. игрушек

o. klobouků	с. головных уборов
o. papírnickví, kancelářských potřeb	с. школьно-письменных и канцелярских принадлежностей
o. potřeb pro domácnost	с. хозяйственных товаров
o. rádií a fotopřístrojů	с. фото- и радиотоваров
o. elektr. spotřebičů	с. электроприборов
* platit	платить
Kolik platím?	Сколько с меня? Сколько мне заплатить? Сколько с меня следует?
Platí se vám nebo u pokladny?	Платить вам или в кассу?
Platíte ...	С вас ...
* plechovka, konzerva	банка (консервов)
pokladní lístek /blok/	чек
dát p.l.	выписать ч., выбить ч.
polotovar, polovýrobek	полуфабрикат
požadavek	запрос
mít na zřeteli p-y spotřebitele	учитывать в-н потребителей
prodat-prodávat	продать-продавать
doprodát	кончиться (о товаре)
* prodej	продажа
p. na půjčku, na úvěr	п. в кредит
p. na splátku	п. в рассрочку
p. za snížené ceny	п. по сниженным ценам
je v p-i	имеется в п-е
přijít do p-e	поступить в п-у
pult	прилавок
přenosný /gramofon, zvací stroj/	портативный (проигрыватель, пишущая машинка)
* řada /pořadí/	очередь
jsem na ř-ě	(теперь) мой о., о. за мной
postavit se do ř-y	становиться в о.
samoobsluha	магазин самообслуживания
sáček, pytlík	пакет

igelitový s.
 * sklenice
 * souprava, kolekce
 s. parfémů, obálek
 sprej
 stánek /na trhu/
 /s novinami/
 stvrzenka o zaplacení
 /lístek od oprav/
 trh, tržiště
 useknout, odseknout
 uříznout, ustříhnout
 * váha
 ošidit na v-e
 vážít-zvážit
 * výkladní skříň
 upravovat v.s.
 výprodej
 výrobek
 cukrářské v-y
 vývěsní tabule
 zaplatit u pokladny
 z. něco přes /pět rublů/
 záruční lhůta
 zásobovat
 * zboží
 balené z.
 z. denní potřeby
 z. z dovozu
 kvalitní z.
 nekvalitní z.
 z. první jakosti
 z. výběrové jakosti
 slevněné, partiové z.
 úzkoprofilové z.
 vážené z. /na váhu/

полиэтиленовый п.
 банка (компота)
 набор
 н. духов, конвертов
 баллон аэрозольный
 ларёк
 киоск
 квитанция
 рынок, базар
 отрубить
 отрезать (ножом, ножницами)
 вес
 обвесить
 весить, взвесить
 витрина
 оформлять в-у
 распродажа
 изделие
 кондитерские и-я
 вывеска
 заплатить деньги в кассу
 з. (5 рублей) с лишним
 гарантийный срок
 снабжать
 товар
 упакованный т.
 т. первой необходимости
 импортный т.
 доброкачественный т.
 некачественный т.
 т. первого сорта
 т. высшего сорта
 уценённый т.
 дефицитный т.
 развесной т.

z. jde na odbyt
nabízet z.
zabalit z.
/velký/ výběr z.
výdej z.

II. Podnik služeb obyvatelstva

- * čistírna
dát do č-y
rychločistírna
Dům služeb
- * film /do fotoaparátu/
nabít f. do aparátu
vložit f. do kazety
vyndat f. z kazety
vyvolat f.
fotoamatér
fotoateliér
- * foukaná
hodinář
kadeřnictví a holičství
kosmetika, kosm. oddělení
kosmetický salón
- * make-up
denní m.
večerní m.
manikúra
- * obočí
vytrhat o.
zvýraznit si o.
obuvník
oholit se
- * ondulace
trvalá o.

т. быстро расхóдится
предлагать т.
упаковать, завернуть (в что-то)
ассортимент т-ов
выдача т-ов

II. Комбинат бытового обслуживания

- чистка
отдать (сдать) в ч-у
срочная ч.
Дом бытовых услуг, Дом быта,
Бюро добрых услуг
- плёнка
зарядить фотоаппарат
вставить п-у в кассету
извлечь п-у из кассеты
проявить п-у
фотолюбитель
фотоателье
- укладка волос феном
часовщик
парикмахерская
косметический кабинет
салон красоты
- Грим
дневной г.
вечерний г.
маникюр
брови
выщипать б.
подвести б.
сапожник, мастер по ремонту обуви
побриться
завивка, укладка (волос)
перманент, химическая з.

vodová o.
 oprava
 o. obuvi
 opravit-opravovat /obuv, ho-
 dinky.../
 opravit na počkání
 opravna
 pedikúra
 * přestovat si pleť
 prádelna
 * prádlo
 pověsit p.
 prát p.
 škrobit p.
 vyvařovat p.
 žehlit-vyžehlit p.
 * půjčit si/v půjčovně zboží/
 půjčovat
 půjčovna
 půjčování /zboží/
 * půjčovně
 * půjčovní doba
 * sběrna /prázdných sklenic,
 prádla.../
 * skvrna
 odstranit s-u
 učesat se
 dát se u.
 účes
 moderní ú.
 * vlasy
 barvit-nabarvit si v.
 dát si přeliv
 nalakovat v.
 natáčet, ondulovat v.

холодная з.
 ремонт, починка
 п. обуви
 ремонтировать-отремонтировать,
 чинить-починить (обувь, часы...)
 чинить в присутствии заказчика
 ремонтная мастерская
 педикёр
 ухаживать за кожей лица
 прачечная
 бельё
 повесить (развесить) б.
 стирать б.
 крахмалить (подкрахмалить) б.
 кипятить б.
 гладить-выгладить (-жу), погла-
 дить б.
 взять напрокат
 давать напрокат
 пункт проката
 прокат
 плата за прокат
 время выдачи
 приёмный пункт (стеклопосудн,
 белья...)
 пятно /эти пятна)
 вывести п. (отчистить)
 причесаться
 сделать причёску
 причёска
 модная п.
 волосы
 красить-покрасить в.
 тонировать в.
 покрыть в. лаком
 завивать в.

natočit si v.
natupírovat v.
odbarvit v.
rozčesat v.
stříhat v.

накрутить в. на бигуди
начесать в.
обесцветить в.
расчесать в.
стричь в.

III. Hotel

doba /pobytu/

* formulář

vyplnit f.

host /cestující/

hotelový personál

kancelář

* pokoj

dvoulůžkový p.

jednolůžkový p.

p. je obsazen

p. se uvolnil

najmout si p.

objednat p. /telefonicky/

rezervovat p.

uvolnit p.

vyhovovat

zamluvit p.

žádat klíč od p-e

Kolik stojí p. denně?

recepce

* recepční

* službu konající žena

vrátný

zavolat pokojskou

III. Гостиница

срок (с. пребывания)

бланк

заполнить б.

приезжающий, приезжий

персонал гостиницы

бюро обслуживания

номер

н. на двоих

н. на одного

н. занят

н. освободился

снять н.

заказать н. (по телефону)

забронировать н.

освободить н.

подходить (кому)

устраивать (кого)

оставить н. (за кем-н.)

просить ключ от н-а

Сколько стоит н. в сутки?

регистрация приезжающих

администратор

дежурная по этажу

швейцар, портье

вызвать горничную